

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 77 (1959)  
**Heft:** 43

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

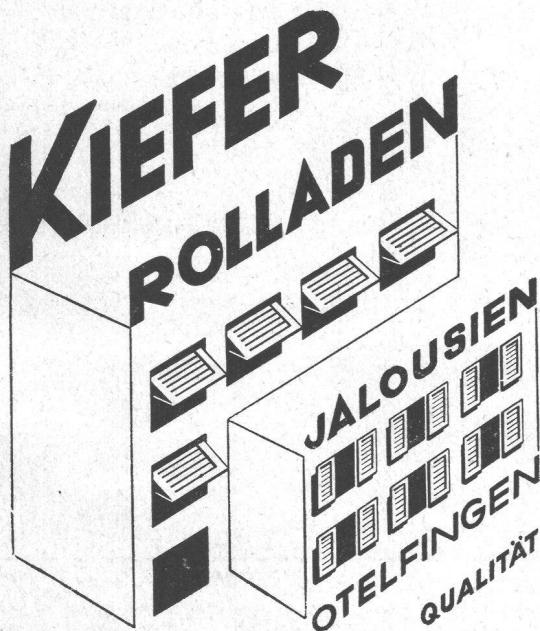
**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK  
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER



Zürich Luzern Bern Basel Solothurn Lausanne Genf Sion Chur

**Patentanwälte**  
**E. BLUM & Co., ZÜRICH**

Gegründet 1878 Telephon 251638  
Bahnhofstrasse 31

Anmeldung von Erfindungen

Fabrik- und Handelsmarken

Gutachten, Prozessberatung

## Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Bürozeiten: Montag bis Freitag 7–12 Uhr  
und 13.45–17.30 Uhr. Samstags geschlossen.  
Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

## Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmatquai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

## INHALT

U-Bahn-Bau in Hamburg. Von G. Mandel . . . . .	705*
Mekydro-Kraftübertragungen in Diesellokomotiven . . . . .	714*

## Mitteilungen

200-Tonnen-Gleiswaage . . . . .	715
Sempafix 200. Schutzmassnahmen bei der Verarbeitung von Niederdruckharzen. Das Vorschlagswesen in der Industrie. Kugelförmiger Gasbehälter in Hannover. Die International Filon Producers Association . . . . .	716

## Nekrologie

H. Bernoulli . . . . .	716*
H. Haemig. C. Roth . . . . .	717

## Buchbesprechungen

Wie die Wohngemeinde zur Heimat wird, von A. Guggenbühl. Gesundheitstechnische Ausrüstung in Wohnbauten und Arbeitsstätten . . . . .	717
Hochhausbau in Backstein. Versuche zur Anwendung vorgespannter Schrauben im Stahlbau, von O. Steinhardt und K. Möhler. The Design of Shells, by A. Chronowicz. Materialprüfung . . . . .	718
Stückzeitermittlung der Holzindustrie, von Curt Blankenstein. Registrierinstrumente, von A. Palm. Neuerscheinungen . . . . .	719

## Wettbewerbe

Kinderheim Schoren in Langenthal. Stadttheater in Luxemburg. Bebauungsplan für Renens-Gare . . . . .	719
--	-----

## Mitteilungen aus dem S.I.A.

Internationale Architekten-Union . . . . .	720
--	-----

## Ankündigungen

Regionalplanungsgruppe Nordostschweiz der VLP. 23. Hochfrequenztagung. Weiterbildungskurs in Mathematik. VDI-Lehrschau «Konstruieren für Massiv-Umformung». Ausstellungen des Kunstvereins St. Gallen. Kolloquium über Kältetechnik. Vortragskalender . . . . .	720
---	-----

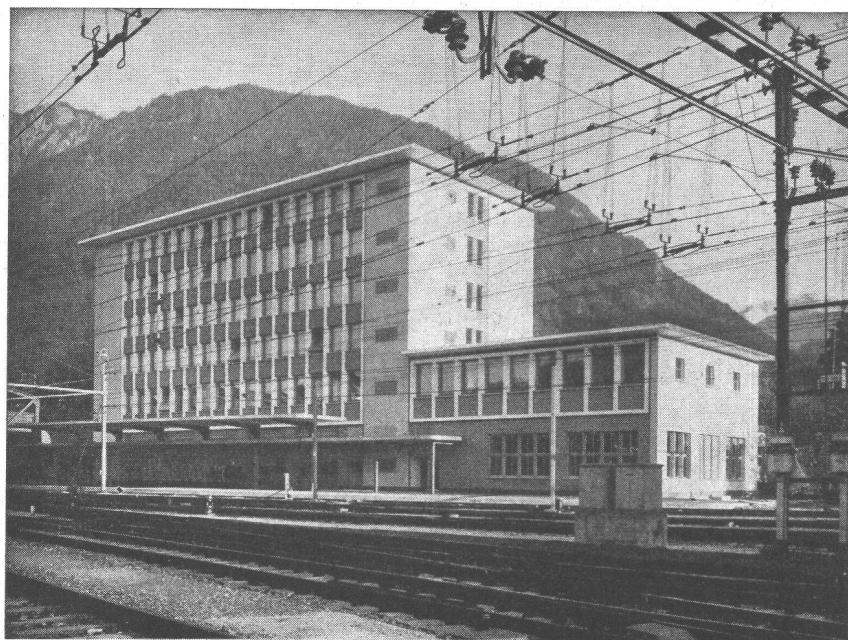
*gebauer*  
für alle Aufzüge

A. K. GEBAUER & CIE. ZÜRICH 36 TELEPHON 33 21 65

**Flachbedachungen**

**Terrassenbeläge**

**Grundwasserisolierungen**



Neues Postdienstgebäude Chur

**AEZ**

**Flachdachbeläge**

**2200 m<sup>2</sup>**

Direktion der eidg. Bauten, Bern

## **Asphalt-Emulsion AG Zürich**

Löwenstrasse 40 Telephon (051) 25 88 66

## **HUBSCHER & CO., SCHAFFHAUSEN**

MASCHINEN- UND STAHLBAU

EBNATSTRASSE 131 TELEPHON (053) 53519



**Industriebau**

**Stahlhochbau**

**Stahlwasserbau**

**Brückenbau**

**Kran- und Förderanlagen**

**Verladebrücken**

**Windenantriebe**



Shedbau, vollständig geschweisst

# Hürlimann Isolier-Steine

*Wichtig!*

Der bisherige Lieferdienst ist  
wie folgt abgeändert worden:  
Jeder Baumeister kann die  
Hürlimann Isoliersteine wieder  
direkt beziehen. Die Verrechnung  
übernimmt die HG oder der Bau-  
materialien-Händler.  
Verlangen Sie unsere  
vorteilhafte Offerte.

**K. HÜRLIMANN SÖHNE AG, BRUNNEN**

Telefon (043) 91046



## TERRAFLEX

-Bodenbelag, seit 20 Jahren bewährt und ständig verbessert, ist ein Spitzenprodukt.

36 wohlausgewogene, schönste Farbtöne erlauben Kombinationen vom einfachen Zweckboden bis zum anspruchsvollsten künstlerischen Desselbelag: für Industrierräume, Laboratorien, Spitäler, Verkaufsläden, Büros, Studios, Küchen, Korridore, Souterrains, Wohndälen, Konferenzräume, Hallen etc.

Die durchgeknetete Mischung von Asbestfasern und Vinyl verleiht TERRAFLEX grösste Widerstandsfähigkeit (minimale Abnutzung); Feuer-, Fett- und Säurebeständigkeit; hohe Druckfestigkeit; Elastizität (angenehmes Gehen) und Isolierfähigkeit (Spannungen bis 4500 V).

TERRAFLEX-Böden benötigen geringste Wartung (nur aufwaschen), wirken schalldämpfend und lassen sich leicht und rasch verlegen: Grösse der Platten:

ten: 22,8 X 22,8 cm; Stärken: 1,6 mm, 2,5 mm und 3,2 mm.

- Grosses Lager
- Reiche Farbwahl
- Rasche Bedienung
- Technischer Beratungsdienst

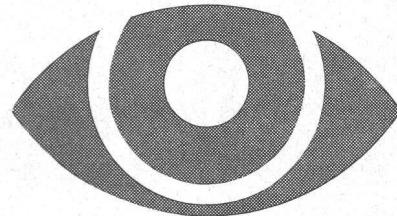
Generalvertretung:  
Flachdach- und Terrassenbau AG,  
Bern Marktgasse 37 Tel. (031) 2 76 76



## JOHNS-MANVILLE PRODUKTE



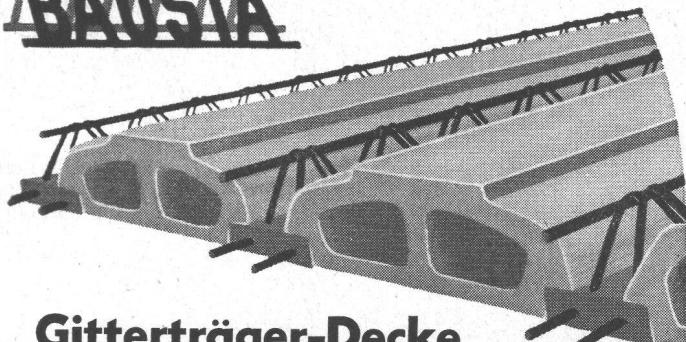
# LICHT IST UNSERE STÄRKE



## ALUMAG

Aluminium-Licht AG  
Industrie für  
technische Beleuchtung  
Uraniastr. 16, Zürich  
Telephon (051) 23 77 33

~~BAUSTAA~~



## Gitterträger-Decke

Rationelle Ausführung mit Spezialmaschinen - gleichbleibende Qualität - ausgezeichneter Verbundträger - vielseitiges Anwendungsgebiet - geringes Gewicht - einfachste Verlegemethode.

Ein Erzeugnis der internationalen OMNIA-Decken-Organisation mit über 200 Lizenzwerken in Europa und Übersee.

### OMNIA-Decken-Organisation Schweiz:



Zentrale: FISCA AG., Thannerstrasse 34,  
Basel (061) 38 96 19/39 47 62

#### Lizenzwerke:

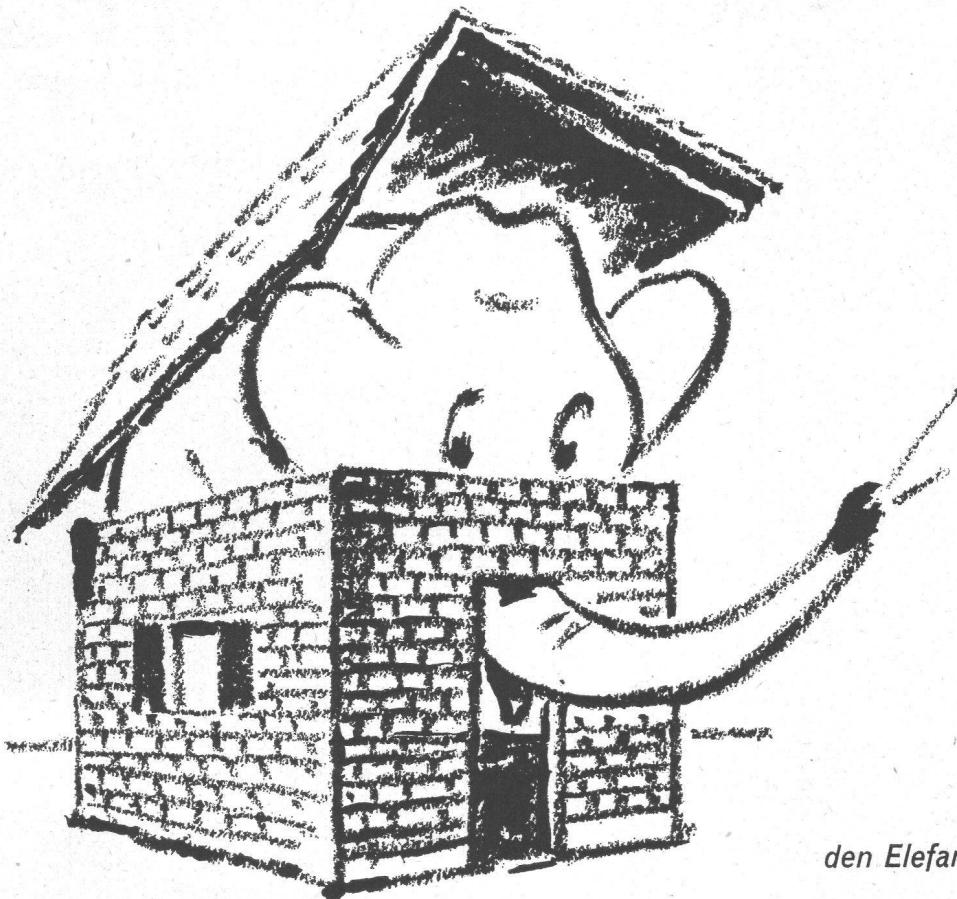
Baustein- und Betonwarenfabrik AG., Spreitenbach AG (051) 91 84 78

Wilhelm Brodtbeck AG., Zementwarenfabrik, Pratteln BL (061) 81 50 12

Baubedarf und Zementwaren Gustav Hunziker AG., Ins-Anet BE (032) 8 32 82

Emile Monney, Matériaux de Construction, Route de Vernier 133, Genève (022) 34 52 33/34 52 34

Procim S.A., Fabrique de Produits en Ciment, Monthey VS (025) 4 25 97 / 4 27 26



*Wie bringen wir  
den Elefanten wieder hinaus?*

Das letzte Wort auf dem Gebiet der Zentralheizungstechnik ist die Kessel-Boiler-Kombination. Der Heizkessel liefert dann nicht nur das Heisswasser für die Radiatoren, sondern auch für Küche und Badzimmer. Die meisten bisherigen Kessel-Boiler-Kombinationen haben jedoch einen Nachteil: sie bestehen aus *einem* Stück und sind wahre «Monstrümer» an Grösse. Man muss sie schon in der frühesten Phase des Neubaues – vor dem Einbetonieren der Kellerdecke! – mit einem Kran an Ort und Stelle bringen. Dann wird mit einem Stoss-Seufzer zugemauert, und jeder denkt: «Hoffentlich hält das Ding auf Zeit und Ewigkeit!»

Denn: sollte Boiler oder Hezkessel jemals spucken und revisionsbedürftig werden, dann ist guter Rat teuer. Dann stellt sich die Frage: «Wie bringen wir den Elefanten aus der engen Klause wieder hinaus?»

All dieser Sorgen sind Sie beim **IDEAL-BITHERM** enthoben! Auch er ist eine Kessel-Boiler-Kombination.

Auch bei ihm liefert der Zentralheizungskessel zugleich das heisse Wasser für Küche und Bad. Aber der Bitherm wird nicht an *einem* Stück, sondern in *Einzelteilen* geliefert, die sich bequem transportieren und an Ort und Stelle montieren und demontieren lassen. *Dieser Vorteil ist von grösster Wichtigkeit.*

In den Bitherm lässt sich jeder Ölrenderer einbauen. Mehr noch: sollte unser Land einmal von den Ölzuflüssen abgeschnitten sein – was auch schon da war! – dann kann der Ölrenderer mit Leichtigkeit entfernt und jedes andere Heizmaterial verfeuert werden: Kohle, Holz, Karton, Zeitungen – alles!

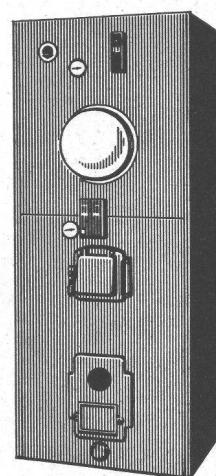
Als letzter Vorteil sei noch erwähnt: der Bitherm-Heizkessel ist aus Guss; *seine Lebensdauer ist enorm.*

Prospekt und Auskünfte durch Zentralheizungsfirmen oder die

**IDEAL-Standard AG**  
Dulliken b. Olten Tel. 062/51021

# IDEAL-BITHERM

**Verblüffend niedere Anschaffungs- und Betriebskosten**



# Spezialbeton AG Staad

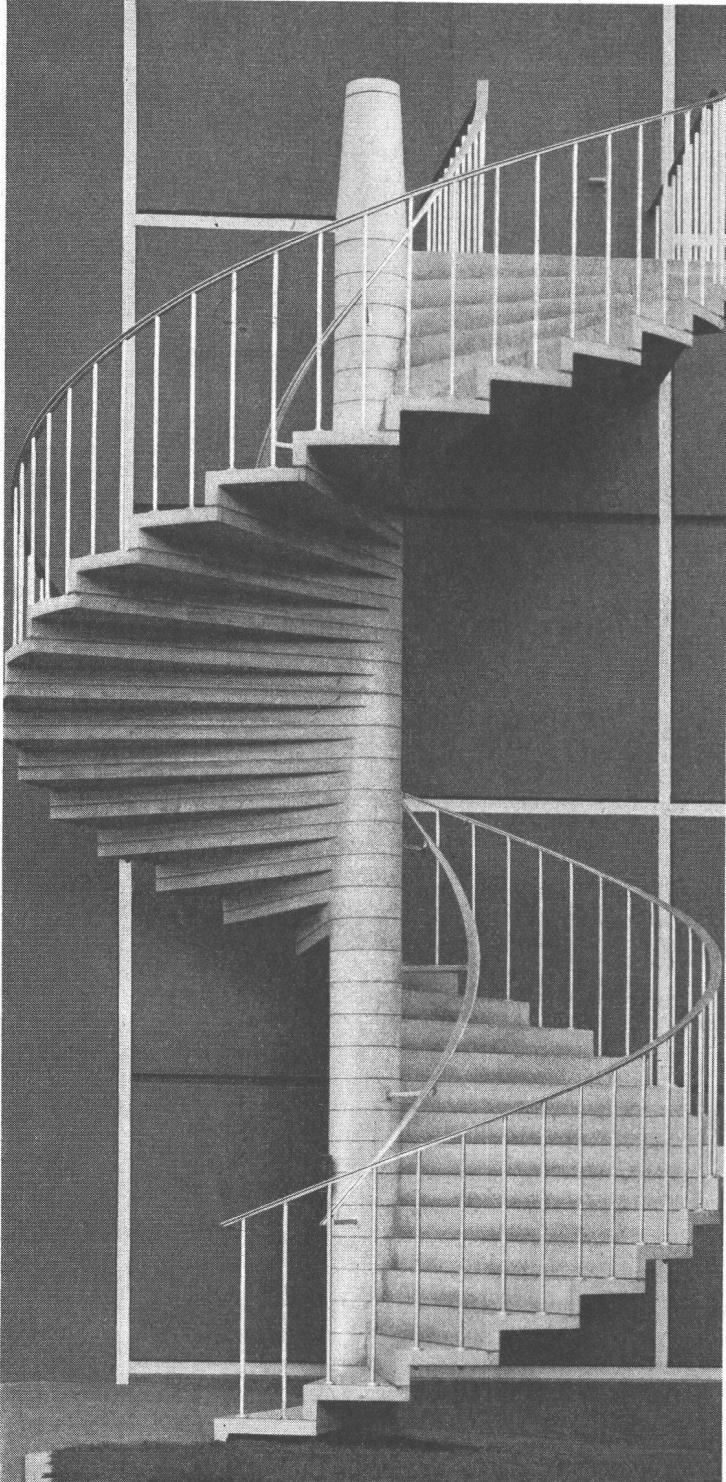
Treppenanlagen, Betonfenster

Fassadenverkleidungen

Bodenbeläge

Vorfabrizierte Sichtbetonelemente

Ausführung sämtlicher Kunststeinarbeiten

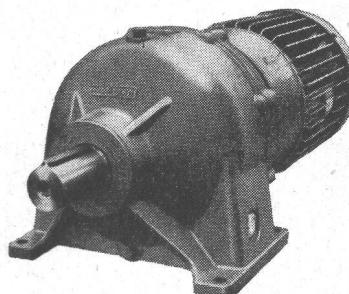


Freistehende Spindeltreppe, Kraftwerk Birsfelden

# KISSLING

## Motorgetriebe

weit über  
die Schweiz hinaus  
bekannt



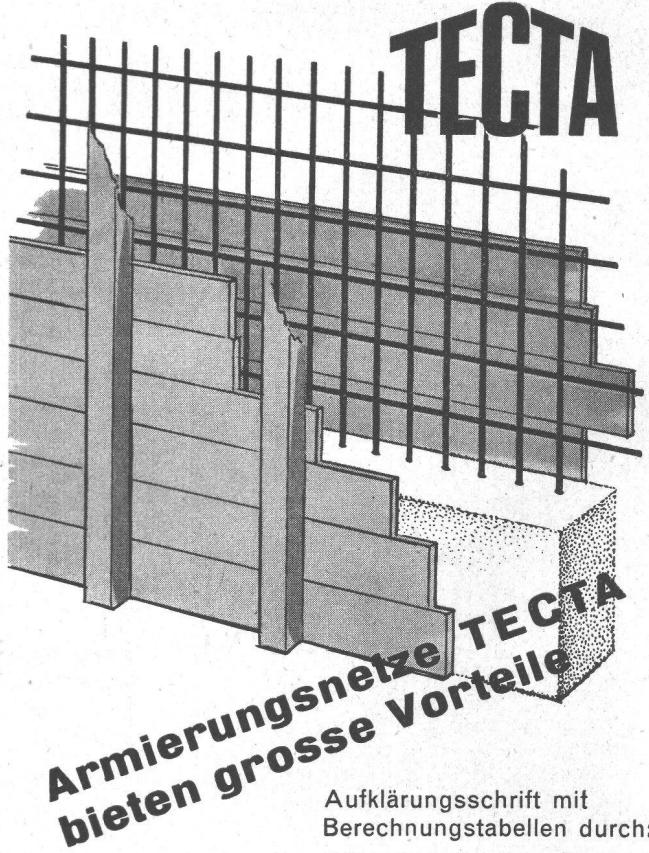
**Wir lösen jedes  
Getriebeproblem**

Unsere Getriebe sind:

- formschön
- niedrig im Preis
- rasch lieferbar
- Normaldrehzahlen ab Lager.

Stirnradgetriebe bis 200 PS, Planetengetriebe bis 150 PS, Trommel- u. Schneckengetriebe bis 25 PS, stufenlose Getriebe bis 8 PS, Spezialgetriebe

**L. Kissling + Co Maschinenfabrik  
Zürich-Seebach**  
Telefon 051/466400



Aufklärungsschrift mit  
Berechnungstabellen durch:

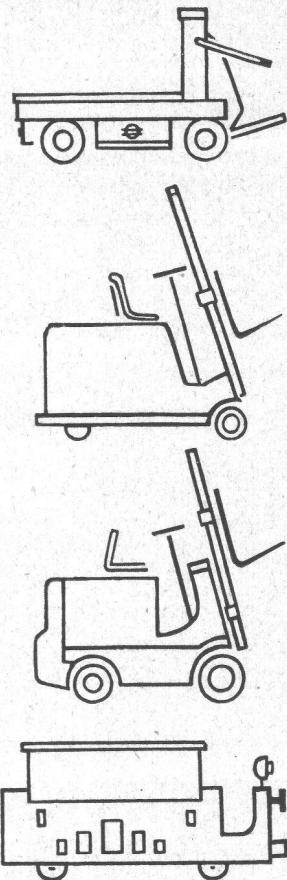
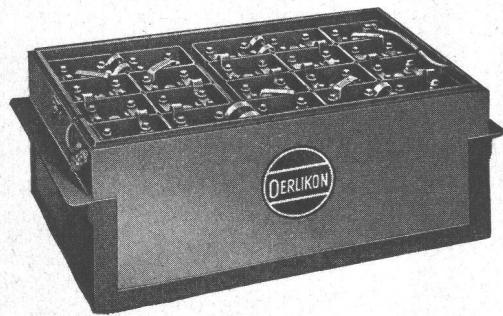
**TEKTONIK AG. ZÜRICH**

Buckhauserstrasse 40

Tel. (051) 54 83 83



## Batterien für Elektrofahrzeuge



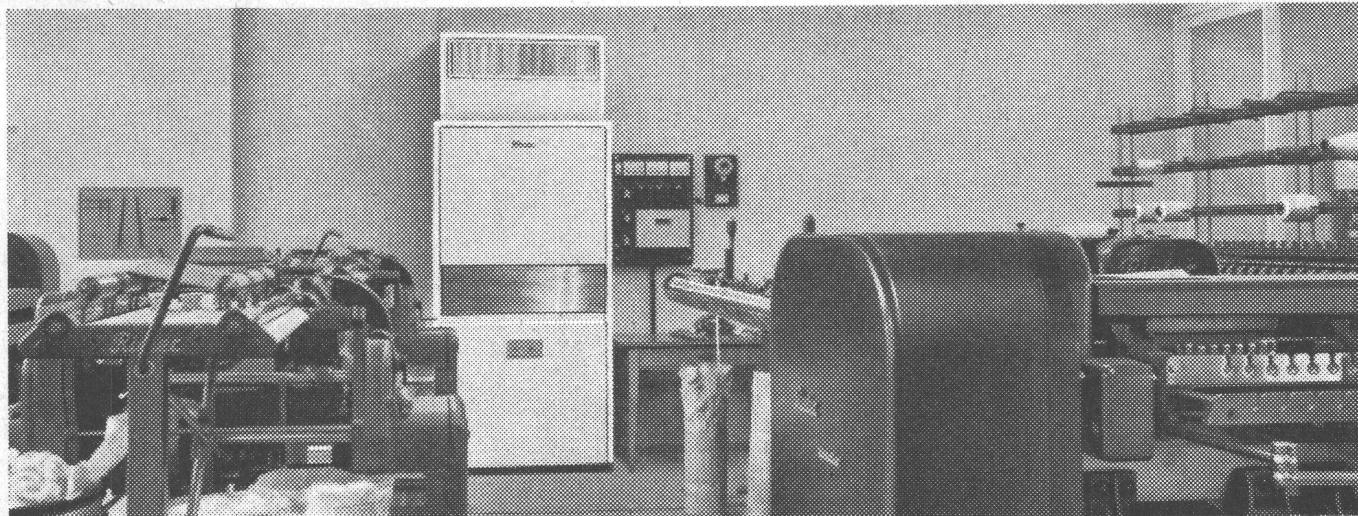
## Accumulatoren-Fabrik Oerlikon Zürich 50

mit Bureaux und Werkstätten in  
Lausanne - Genf - Lugano - St. Gallen - Luzern

Zur Schaffung eines leistungssteigernden Klimas im Arbeitsraum oder einer bestimmten Luftkondition im Labor- und Fabrikationsraum stehen Ihnen Therma-Normtypen zur Verfügung. Die Vollklimatisierung umfasst Kühlung, Heizung, Entfeuchtung, Befeuchtung, Filtrierung.

Für die reine Lufttrocknung bauen wir ebenfalls Normtypen und Grossanlagen zur Trockenhaltung und Entfeuchtung von Kellern, Lagerräumen, Archiven, Bibliotheken, Werkstätten, unterirdischen Magazinen, Maschinenräumen und Stollen, wie zur Bautrocknung. Einzelapparate sowie ortsfeste Anlagen für alle Anwendungszwecke. Anlagen für Deckenstrahlungskühlung.

## Lösen Sie das Problem der Luftkonditionierung für Ihren Betrieb

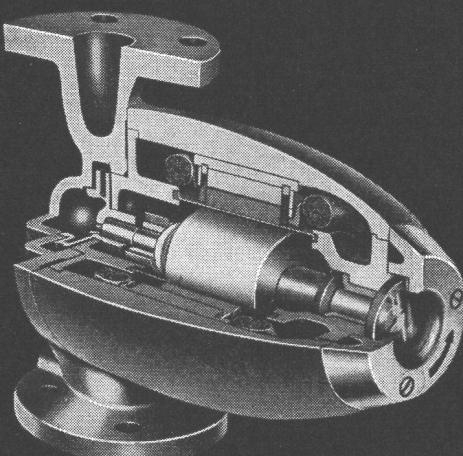


Klimagerät in einem Arbeitssaal der Textilindustrie

# therma

Therma AG, Schwanden GL  
Kältebüro Zürich, Hofwiesenstrasse 141, Telefon (051) 2616 06  
Ausstellungsräume in Zürich, Basel, Lausanne und Genf

**perfecta** Umwälzpumpen  
für Zentralheizungen



K. RÜTSCHI PUMPENBAU BRUGG

BRUGG SCHWEIZ TELEPHON (056) 413 31

Drei exklusive Vorteile, die Ihnen nur  
die PERFECTA bietet:

### Die «gute» Form

das Kennzeichen der modernen  
PERFECTA-Pumpe

### Robuste beidseitige Lagerung

des schweren Rotors bürgt für ge-  
räuschlosen Gang und lange Lebens-  
dauer

### Schauglas

für einfachste Lauf- und Drehrichtungs-  
kontrolle

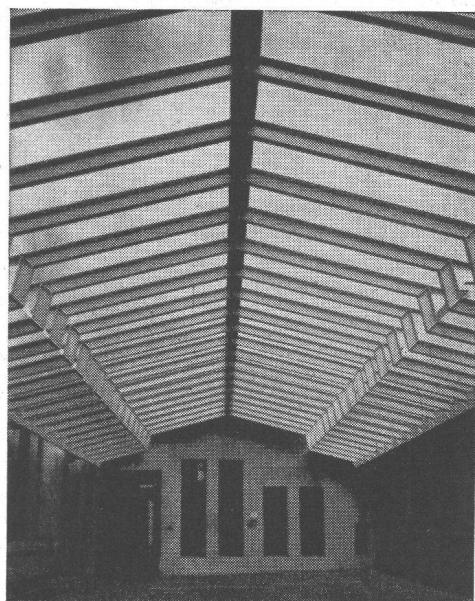


jetzt zu  
ermässigten  
Preisen

erhältlich beim  
Optiker oder in Papeterien

WALLISELLEN-ZH  
TEL. 051/933232

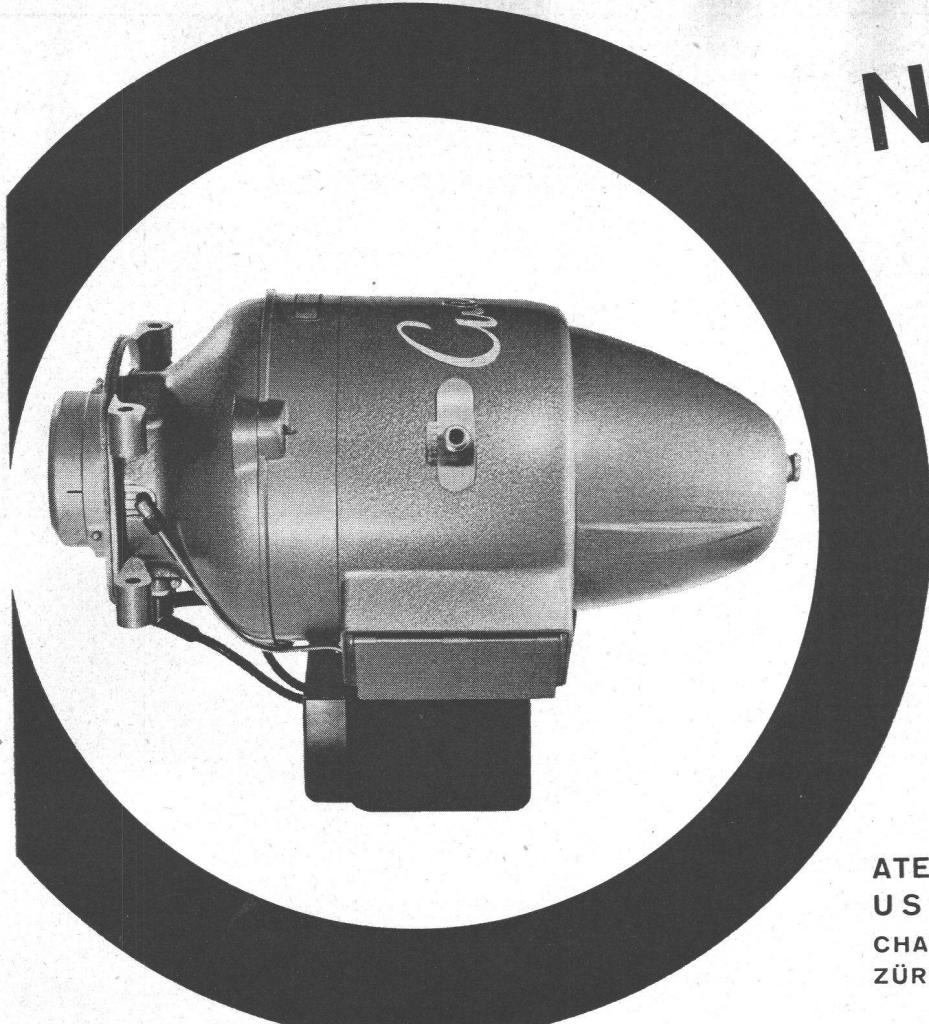
SIEGFRIED  
**keller**  
AG



Kittlose Glasdächer  
System WEMA

Hofüberdachungen und Vordächer  
Sheddrinnen

# Neuheit



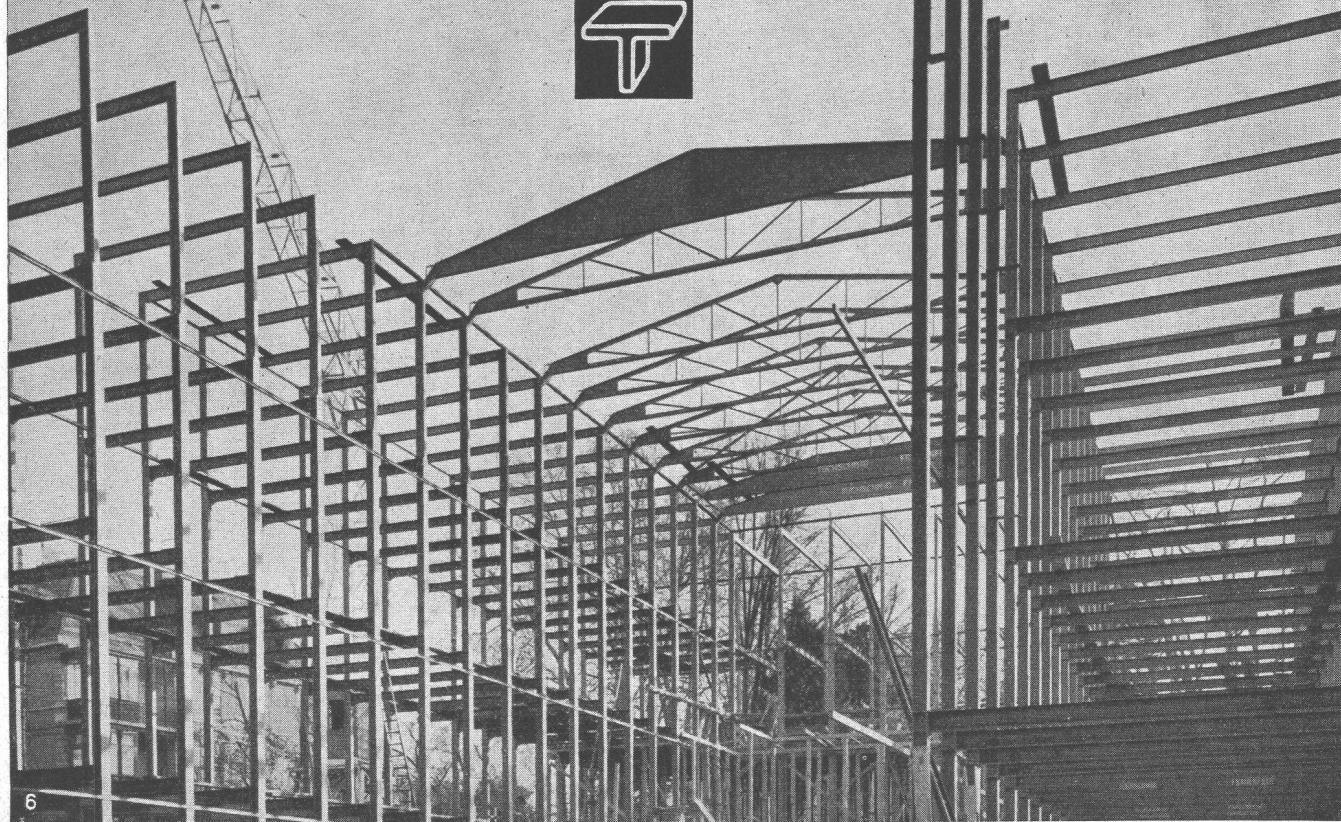
Nun erscheint für die rationelle Heizung aller Räume der neue automatische CUENOD-Oelbrenner SUPER-DELTA.

Hoch entwickelter Apparat, studierte Form, neueste Aufmachung, einfache Handhabung, geringer Oelverbrauch für grosse Leistung — der SUPER-DELTA ist ein Produkt der Ateliers des Charmilles S.A., Usine de Châtelaine.

Für die Heizung...  
IST CUENOD DIE GUTE  
LÖSUNG!

ATELIERS DES CHARMILLES S.A.  
USINE DE CHATELAINE  
CHATELAINE-GENEVE TEL. 022 / 33 24 40  
ZÜRICH 5 NEUGASSE 116 TEL. 051 / 42 51 16

## Stahlhochbau



Gebr.  
Tuchschmid AG  
Frauenfeld

# Die Rechnung des Architekten:

- farbenfroh**
- + **hygienisch**
- + **ausserordentlich säurefest**
- + **hitzebeständig bis 150° C**
- + **appetitlich**
- + **überdurchschnittlich abriebfest**
- + **lichtecht**
- + **leicht zu reinigen**
- + **fabrikgarantiert**

= **KELCO** -Kunststoffplatten

Genau so überlegt der Architekt, wenn er den Belag für die Kücheneinrichtung, die Restaurationsküche, die Bar, den Ladenkorpus und die Regale bestimmt. Er weiß, dass Kellco ein Schweizer Fabrikat ist, welches sich glänzend bewährt hat und das er mit dem Gefühl absoluter Sicherheit in seinen Projekten vorschreibt.

Verlangen Sie die Kollektion der 70 Muster direkt von der Fabrik.

Fordern Sie den kostenlosen technischen Dienst an. Er berät Sie gut und unverbindlich.



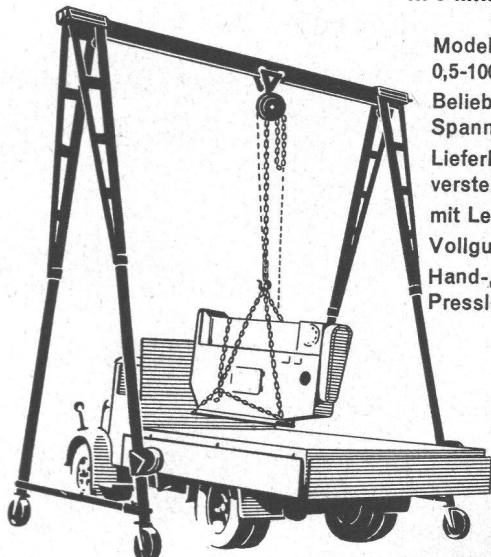
die Schweizer  
Kunststoffplatte  
mit der einzigartigen  
Qualitätsgarantie

**Keller & Co. A.-G., Klingnau**

Telephon (056) 5 11 77

Zerlegbare Bock-Krane  
**MERK**

2 Mann stellen oder zerlegen  
einen 5-Tonnen-Kran  
in 5 Minuten



Verlangen Sie den interessanten Spezialprospekt

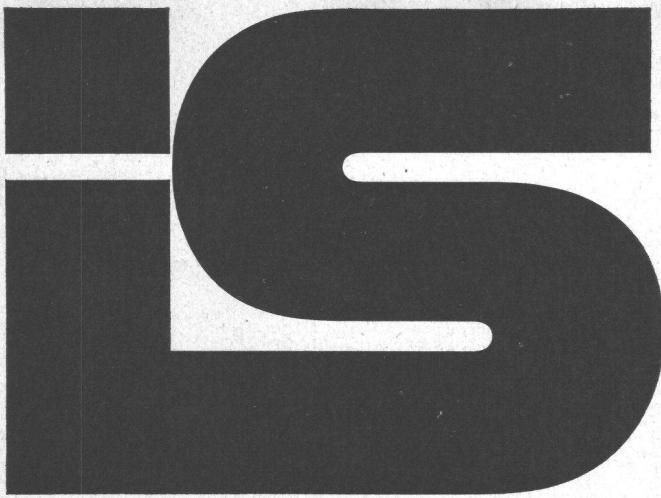
Hans Merk Maschinenfabrik Dietikon/ZH

Telephon 051/91 91 21



**A. MESSERLI • ZÜRICH 2**

Fabrik technischer Papiere Lavaterstrasse 61  
Telephon (051) 27 12 33



## Bausolierungen

Wärme-, Feuchtigkeits- und Schallschutz beeinflussen in hohem Maße Wohlbefinden und Gesundheit der Bewohner sowie die Heizkosten von Wohngebäuden. Wir beraten Sie gerne über alle vorkommenden Probleme und lösen sie nach den neuesten Erkenntnissen der Isoliertechnik.

# schneider+co

AG für Isolierungen  
und Industriebedarf

Winterthur  
Telefon 052 22022  
Basel Bern Lausanne

Garagentore aller Systeme  
nach eigenen Patenten

**GAUGER**

GAUGER & CO AG., ZÜRICH  
STAHL + METALLBAU

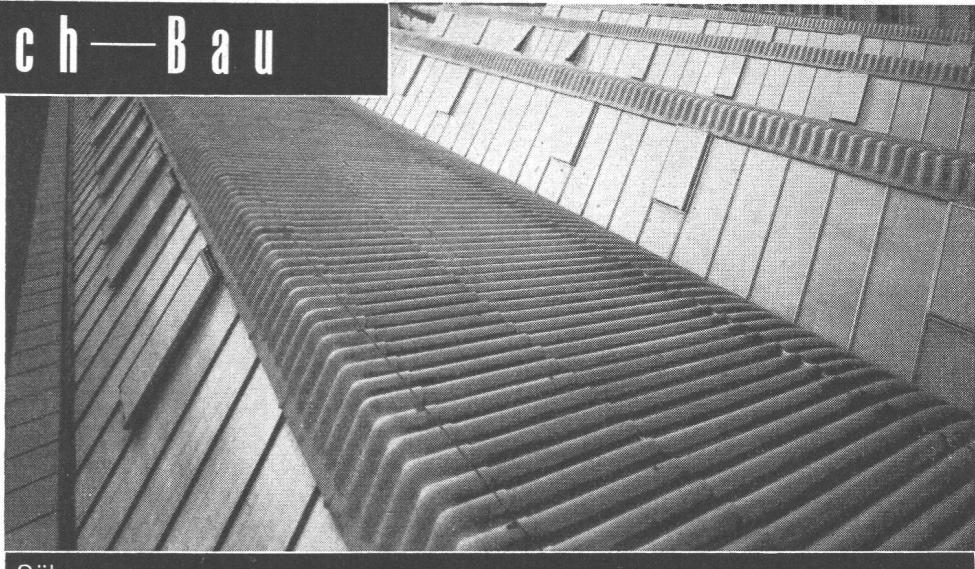
# Garagetore

# Glasdach-Bau

Glasdach-Bau

seit über 50 Jahren

unsere Spezialität



Jakob



Söhne

ZÜRICH 2 Allmendstr. 7 Tel. 051/25 79 80

## Sponagel & Co

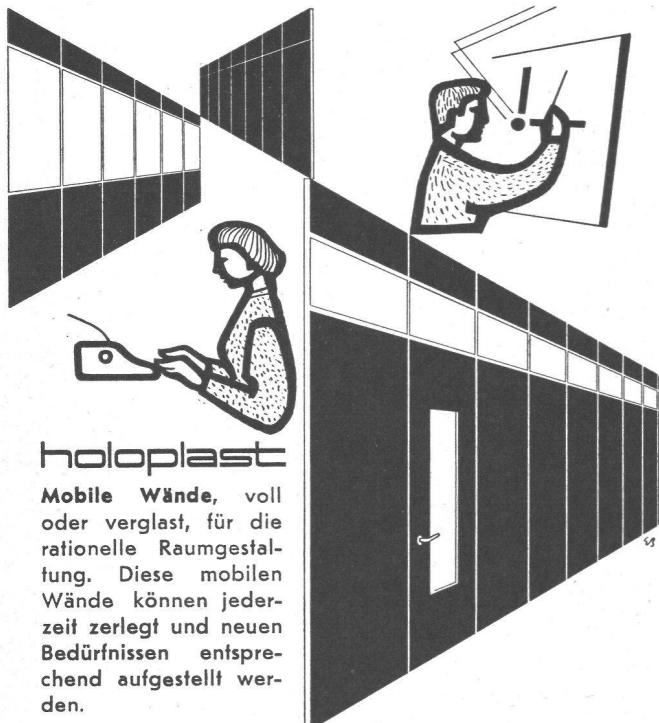
Sihlquai 139-143

BAUMATERIALIEN

Zürich 5

PLATTENBELÄGE

## BAU-UNTERNEHMUNG



### holoplast

Mobile Wände, voll oder verglast, für die rationelle Raumgestaltung. Diese mobilen Wände können jederzeit zerlegt und neuen Bedürfnissen entsprechend aufgestellt werden.



GRIESSER AG

Aadorf  
052/47112

Bern  
031/29261

Genève  
022/338204

Lausanne  
021/261840

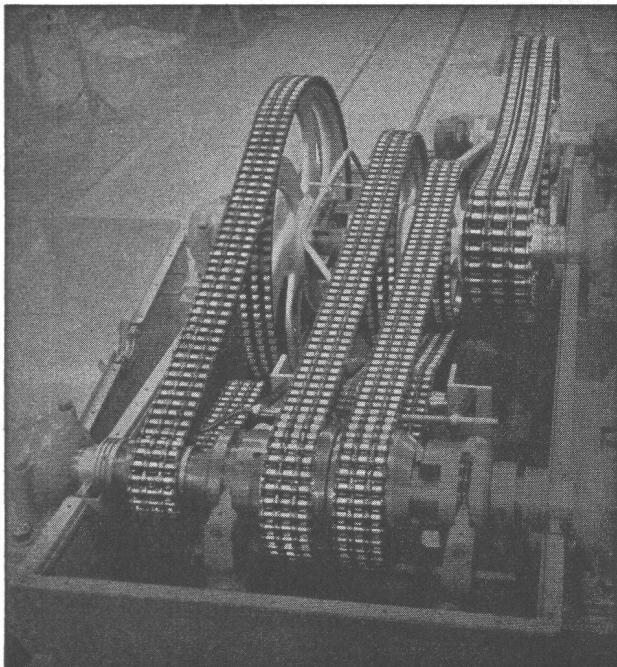
Basel  
061/346363

Luzern  
041/27242

St.Gallen  
071/231476

Zürich  
051/237398

## RENOLD-ANTRIEBE



längste Lebensdauer  
für störungsfreien Betrieb  
ruhigen Lauf

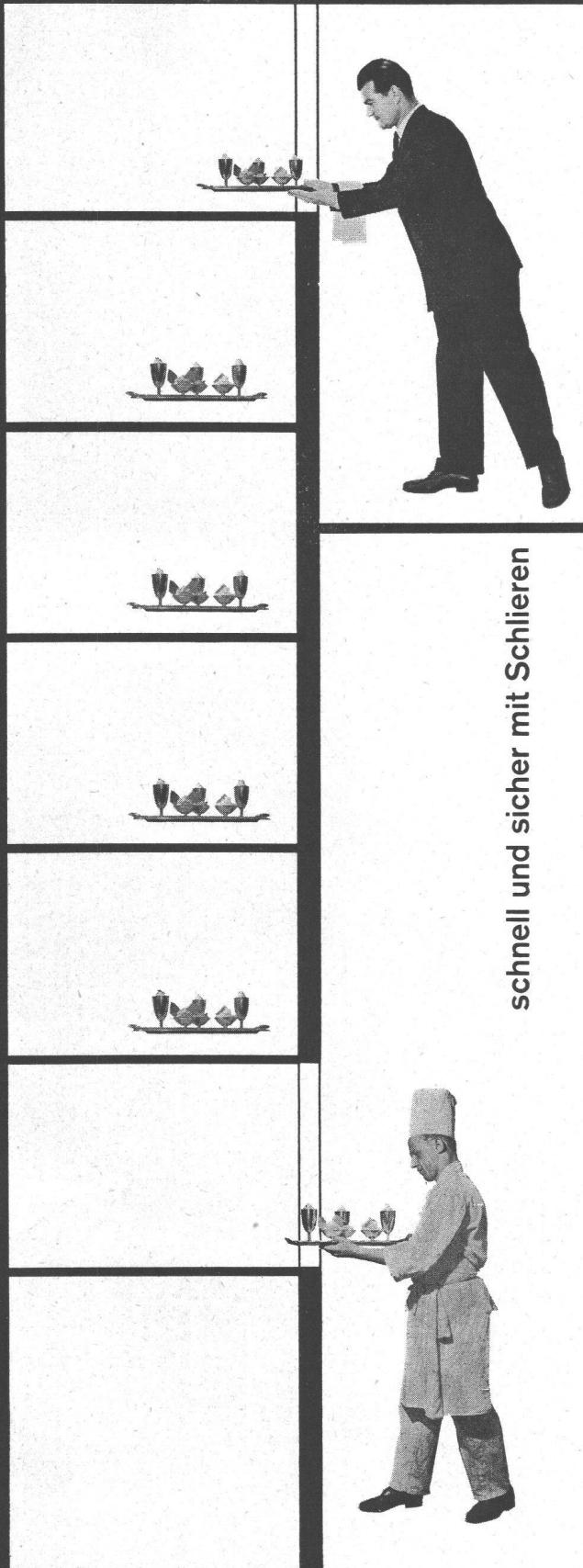
kurze Achsdistanzen  
kleinste Breiten  
hoher Wirkungsgrad

Ab Lager:

**W. EMIL KUNZ \* ZÜRICH 27**

Gotthardstrasse 21 - Telephon (051) 27 30 57

# *Schlieren* – Aufzüge



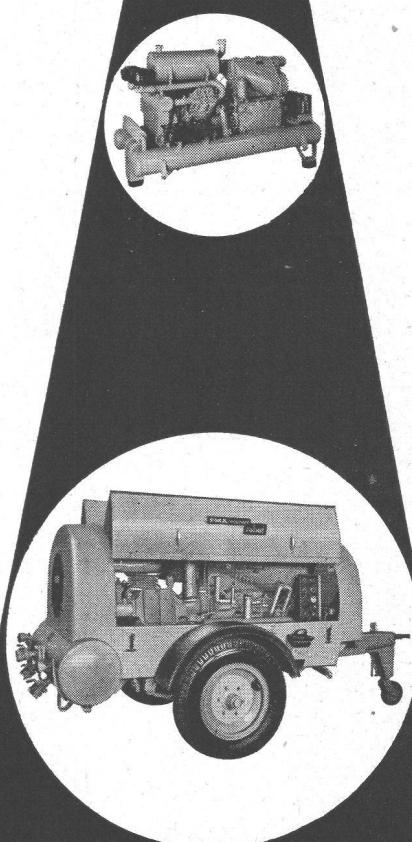
schnell und sicher mit Schlieren

Schweizerische Wagons- und Aufzügefahrik A.G.  
Schlieren – Zürich

# FMA POKORNY Kompressoren

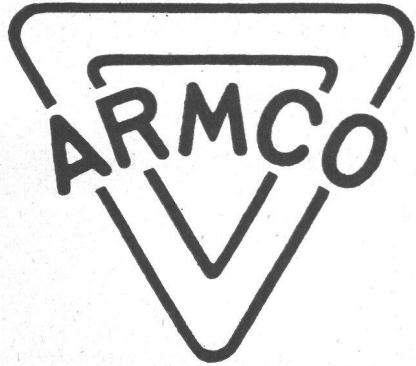
Werkzeuge für  
Bauindustrie  
und Metall-  
bearbeitung

Luftgekühlte,  
fahrbare und  
stationäre  
Kompressoren  
von 1—8 m<sup>3</sup>/min

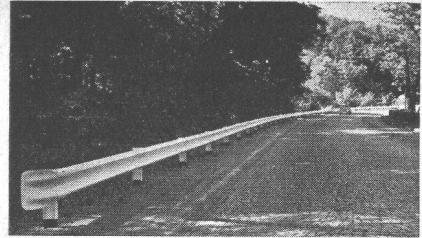


Hans Fehr Dietlikon

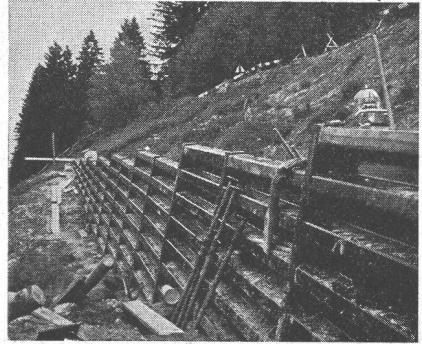
Zürich-Glattal Tel. 051/933 666



Strassenleit-  
planken  
u. a.  
Weinlandbrücke



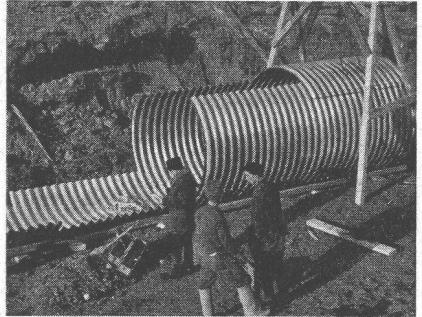
«Bintype»  
Stützmauern



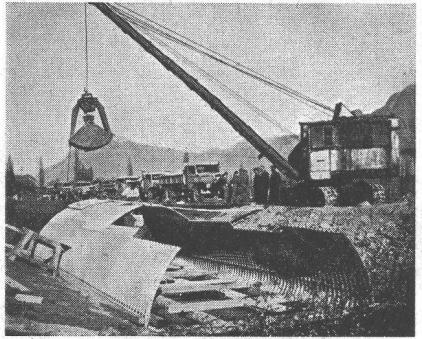
Zusammen-  
steckbare Rohre



Multiblech-  
Rohre



Multiblech-  
Rohrbogen



Multiblech-  
bogen



**Verzinkte**

# **Tiefbau- Stahlelemente**

**sind**

# **wirtschaftlich**

**für**

Durchlässe, Brückenbau, Bachsperren,  
Feldweg- und Fussgänger-Unter-  
führungen, Kanalisationen, Eindolungen,  
Leitungsrohre usw.

## **Vorteile:**

1. Einfacher Transport
2. Leichte und rasche Montage
3. Grosse Widerstandsfähigkeit
4. Wiederverwendbarkeit

**DR. ING. M. KOENIG ZÜRICH**

Für Tiefbau-Stahlelemente

